



知名中餐館出售

龍宮 Dragon Place

近聖安東尼奧，生意好，因東主將退休，忍痛出售，餐廳4705呎，要價\$1,400,000.包括土地、建築、及餐廳，內有165個座位，土地共1.26畝。有大停車場，在附近名氣很大。接手即可賺錢。過去月銷售額十萬以上，海外投資人可申請綠卡。

Realtor
Amazing Kim
832-549-0282
AmazingKim777@gmail.com

請洽: 中文Ms Jiang 713-725-1703; Ms Fong 210-710-8641 英文Mr. Kim 832-549-0282



R01-Kim餐館出售C45-8



住宅 / 商業 / 投資管理

滿意度最高專業經紀人 - 友好,誠信,專業,敬業

美國最大地產公司KW 經紀人
UIUC 金融碩士背景

950 Corbindale Rd #100
Houston, TX 77024



Arianna Wang
ariannaw@kw.com
Cell: 832-992-2517



R01-KW MEMORIAL-WANG 王文杰1234567C_8

100  Restaurant Hiring 餐館服務	餐館請人 Restaurant Hiring 	*中餐館請人 堂吃外賣店 離中國城30分鐘 誠請熟手炒鍋 熟手企檯各一名 薪優,包住, 請電: 713-859-2715	*中餐館請人 堂吃店江南菜位中國城 9330 Bellaire,誠請 炒鍋,抓碼,打雜,麵點, 做小籠湯包,收銀,企檯 下午3-4pm,9-11pm 電: 281-501-9898 能做者薪優	*餐館請人 中國城中餐館 誠請炒鍋、服務員 各一名. 請下午二點後電: 832-833- 6565	*中餐館請人 離中國城15分鐘 誠請半工外送員 收銀兼企檯 ~以上需報稅~ 有意者請電: 316-213-9738	*中餐館請人 堂吃外賣店 西北區,位529,誠請 ●熟手炒鍋Cook 可包住 ●周末企檯Server 832-830-3906	
*中餐館誠請 全工半工收銀員 需懂英文,可報稅. 可接電話兼打包, 工作輕鬆. 有意者請電: 832-818-2721	*中餐館請人 近中國城15分鐘 誠請 炒鍋、 Cashier、企檯. 全工或半工均可 有意者請電: 832-868-1599	*中餐館請人 位59南 / 610 誠請炒鍋一名 有意者請洽: 832-646-8333	*中餐館誠聘 離中國城15分鐘 外送員一名 全工或半工均可 學生尤佳. 請電: 713-505-9618	*中餐館請人 堂吃外賣店,位於 8號北 / 249, 誠請 炒鍋多名,油鍋多名 薪優,可提供住宿. 意者請電: 832-980-8868	*中餐館請人 堂吃外賣店位45號南 離中國城25分鐘 ●熟手炒鍋:提供住宿 ●帶位,企檯,包外賣, 送外賣. 請電: 832-289-3648 陳 832-512-1555	*中餐館請人 位Spring區, 近Woodlands 堂吃外賣店, 薪優誠請堂吃企檯 有經驗收銀接電話 832-260-5317	*中餐館請人 位290/8號,誠請 熟手炒鍋,幫炒, 送外賣及Cashier. 有意者請電: 832-862-6888 832-862-7888
中餐館請人 位Cypress/ 290 薪優誠聘 ●熟手炒鍋一名 ●熟手接電話一名 有意者請電: 832-330-1775	餐館請人 誠請企檯 懂英文,有工卡 ●另請熟手炒鍋 位59/Gessner 832-814-4022 713-988-5838	餐館請人 誠請有經驗 ●企檯 ●外送員 ●Part time經理 有意者請電: 832-466-3511	快餐店誠請 懂英語有經驗的收銀員 數名,和廚房打雜 以及油鍋各一名, 有意者請電: 陳太太。 832-605-1898 7625 W. Bellfort Stree Houston Tx 77071	中餐館急請 位Woodland地區 堂食外賣店,急請 熟手炒鍋,打雜 各一名. 薪資面談 意者請電: 936-666-6980	餐館請人 位Downtown 誠請 炒鍋、抓碼 意者請電: 916-529-7337 832-768-3286	餐館誠請 位10號Memorial區 99大華附近 堂吃外賣店請 全工送餐員Driver. 需報稅. 聯系電話 832-231-1319	餐館請人 堂吃中餐館,位45南 League City,誠請有 經驗炒鍋,油鍋,收銀員 薪水面議. 請電: 陳先生/張經理 832-315-0188 832-668-6998
*中餐館請人 誠請外送員 可報稅,全工或半工 Dairy Ashford / Westheimer 有意者請電: 832-668-6076	*中餐館招企檯 位9619 Hillcroft Houston, TX 77096 誠聘 周五-周二 五天全工企檯 有經驗,可報稅.電: 713-751-9567 713-721-7150	 美南分類廣告 Nicole Chiu Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 微信: AD7133021553 Email: cla@scdaily.com 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072	刊登分類廣告 美南日報 Southern Chinese Daily News Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 微信: AD7133021553 Email: cla@scdaily.com 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072	*休士頓大學旁 中式快餐, 誠請炒鍋師傅 加入我們的團隊, 全工/半工都可. 價錢面議. 請電: 832-421-3258	*外賣員,企檯 位249區, 誠請 全工或半工 外賣員、企檯. 有意者請電: 832-717-7688	*CAFE101 中國城店,誠請 ●壽司學徒 ●調飲料工作人員 以上需報稅 請2點後電或簡訊 832-867-1326	
*誠聘職工 明星冰谷/明星食站 誠聘職工:月薪\$2200 工作項目多, 勞動強度小. 時間: 周一至周六 11:00am-8:00pm 713-299-1315	*中國城中餐館 誠請 企檯 廚房幫廚、雜工 需懂粵語 有意者請電: 713-981-9888	*誠聘(中國城) ●廚房幫工 ●清潔工 有意者請電或短訊: 281-871-0331	*金冠酒家請人 誠請 生熟手 點心幫工多名 10796 C Bellaire Houston, TX 77072 有意者請電: 713-474-7979	*中國城中餐館 薪優, 誠請 廚房幫廚一名 有意者請電: 832-631-0076 832-631-0079	誠請外送員 城中區中餐館 誠請熟手外送員 全工或半工均可 有意者請電: 832-613-5992	誠招聘廚師 月子中心 誠聘做飯阿姨 男女不限,可住宿, 請速電: 832-359-5666 感謝合作	糖城中餐館 位6號公路,高薪急聘 ●洗碗打雜 ●有經驗炒鍋 男女均可,有身份. 意者請電: 李先生 832-532-6277 214-436-7539
路州貝城快餐 打雜,包外賣各一名 月薪\$2400,包吃包住, 離休士頓4個小時車程 及狗巴士從終點站到貝 城終點站,試工包車票. 225-772-8584 225-202-1157	中國城餐館 位中國城敦煌廣場 蘭州拉麵館, 誠請 廚房幫工或雜工 需有工卡 聯繫人: 杜 832-287-9643	高薪聘請 位59,近糖城,誠請 有經驗企檯及帶位 各數名. 點心熟練,麵點師傅 有意者請電: 281-743-8013	請炒鍋,企檯 路易斯安那州 離休士頓4小時 堂吃店請 炒鍋和企台. 請電: 832-819-8111	城中區中餐館 誠請 熟手 全工&半工企檯 需英文流利 有意者請電: 832-618-8162	小火鍋店招人 休斯頓中國城 惠康商場,新張鼎點 冰島招全職雜工, 廚房幫工,企檯. 有意者請親臨洽談	小型中餐館 Eldridge/Tanner 位西北區, 誠請幫廚 熟手炒鍋:能獨當一面 請2pm後電或留言: 713-377-2538 Jason (不包住)	元寶餐館請人 位Westheimer上 離中國城10分鐘 誠請企檯:小費好 全工或半工或學生 有意者請電: 713-266-1468
長今韓國餐館 誠徵全半工男女企檯, 略英文,小費好,18~35歲 \$10-\$20/時薪 9896 Bellaire Blvd #J Houston, TX 77036 (黃金廣場,H-Mart旁) 832-584-1419	西北區餐館薪優 男女企檯, Busboy/Busgirl 炒鍋,打雜,外送員. 全工/半工.環境佳, 同事相處和諧, 請電: 832-906-6368 646-309-1568	百佳超市旁 位中國城中餐館 薪優誠請經驗炒鍋 廚房幫手, 打雜 三天企檯 (小費佳) 詳情請電: 713-367-9936	中越餐館誠請 有經驗炒鍋:工作5天 男女企檯: 懂中越文 煮湯粉麵:男女均可 12313 Bellaire Blvd 意者請電: Jessica 713-405-9576	NOW HIRING Chinese Restaurant I-10/Energy Corridor Now is hiring Waiter/Waitress Full time or Part time Must speak English 713-291-6667	NOW HIRING Server(企檯) Bus(清檯),Espo(出菜) FT/PT. 位Chinatown, Bellaire/Corporate Please call: 713-776-2388 281-900-7939	Downtown 餐館 誠請炒鍋 ~薪優~ 意者請電: 832-641-3377	Downtown 餐館 Sam's Cafe 高薪請人 誠請 經理, 企檯, 幫廚, 外送員 會講英文. 請短信 713-569-8582 713-373-9003 samscafeonline@gmail.com
新新餐廳誠請 ●有經驗炒鍋 ●有經驗企檯、傳菜 意者請電或親臨: 713-771-1268 6816 Ranchester Bellaire/Ranchester	Galleria 中餐 高級中餐,聘請 點心,炒鍋,打雜, 洗碗。需有身份, 電: 文小姐 832-570-5139	Lucky Village 位Westheimer上 誠請 ●帶位 ●有經驗企檯 位Westheimer上 意者請電: 713-789-0845	東雲閣誠請 熟籠,煎炸,拉腸粉 位中國城 HMart隔壁 有意者請電: 713-360-6095	餐館請人 Restaurant Hiring 	*KATY 中餐館 誠聘半工炒鍋 半工企檯 薪優, 需報稅 請電或親臨: 281-665-9299	*KATY 中餐館 誠請有經驗企檯 需可報稅. 有意者請電: 832-638-8678 402 W. Grand Pkwy S. Katy, TX 77494	Katy 新張餐館 誠請 有經驗 外送員、收銀員 及油鍋 有意者請電: 832-807-7199
鳳城海鮮酒家, 誠聘 ●廚房炒鍋師傅 ●有經驗男女企檯 ●高薪請炸油鍋. 以上需有身份. 會粵/越/英語者佳. 意者請親臨: 7320 South West Fwy 或電: 713-779-2288	●點心部助理 ●全工半工帶位 ●週末推點心員	餐館請人 Restaurant Hiring 	*糖城中餐館 誠請 前檯全工收銀接電話 需會看英文單 餐館位糖城 意者請電: 832-853-2679	*糖城中餐,薪優 ●熟手企檯 ●熟手接電話 ~薪優~ 有意者請電: 832-606-8683 281-313-6600	糖城老地方 麵館, 高薪誠徵 ●熟手打雜 全工或半工均可 不包住 有意者請電: 832-455-3059	糖城小上海 誠請廚房幫廚,企檯 全工和半工 有無經驗均可 薪優請電: 832-939-9187	請接下頁 第2版 餐館請人 餐館出售

八達旅遊 CASINO 巴士站

訂座 電話 **713-777-9988**

所有賭場需21歲以上者才可以上車,需持有帶照片的身份證

 25 號出口 送\$5元或\$10 餐券	 每週七天天天開車 9:00AM, 11:00AM, 1:00PM, 4:00PM, 6:30PM, 8:30PM 11:00pm 二家賭場任選,兩小時一班車	 44 號出口	星期一至星期日 8:30AM, 6:00PM, 8:00PM, 10:30PM 送\$10元或\$12 餐券 請注意: 新開 11:00AM 班車	 27 號出口	每週七天 9:00AM 8:30PM 送\$10 元 請注意: 將開 11:00AM 班車	 4 號出口 送\$5元或\$10 餐券
--	---	--	--	--	--	---

上車地點: FOODTOWN / PARKWAY CENTER (富達廣場) 八號公路邊 WalMart 旁邊 8800 W Sam Houston Pkwy Suite141



HONG KONG CITY MALL

MALL LỚN NHẤT CỦA NGƯỜI VIỆT TẠI HOUSTON

本周特價 Special Big Sale This Week !!!
(On Sale 5/31/18 - 6/5/18)

HK4: 11205 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072
Phone: 281-575-7886
HK2: 10909 Scarsdale, Houston, TX 77089
Phone: 281-484-6100
HK3: 13400 Veterans Memorial, Houston, TX 77014
Phone: 281-537-5280
HK5: 9820 Gulf Freeway, Houston, TX 77034
Phone: 832-804-7273



新鮮

\$ 3.99/Lb 韓式牛肋骨	\$7.99/Ea 烏骨雞	\$0.89/Ea 朝鮮菌	\$1.39/Lb 桐蒿	\$1.49/Lb 空心菜	\$0.79/Lb 印度苦瓜	\$1.49/Lb 青芒果	\$2.59/Lb 冷凍吳郭魚片	\$0.59/Lb 新鮮蘆筍	\$2.69/Pack 蝦虎魚	\$2.49/Lb 冷凍白魷魚	\$8.99/ Box 3 Lbs 小烏賊	"SPECIAL ON SALE" 新鮮荔枝	\$4.99/ Pack 3 Pes 韓國梨
\$0.39/ Lb 大黃瓜	\$4.99/Bag 5Lbs 薑根	\$1.00/Lb For 4 青蔥	\$1.59/Lb 芥蘭	\$1.89/Pack 16 Oz 潮粉	\$9.75/Bag 咖啡	\$35.99/Ea 恆溫烤箱	\$0.68/Lb 菠蘿蜜	\$3.99/Can 15oz Cafe Du Monde	\$2.25/Can 煉乳	\$18.99/Box 24 Bottles 綠茶	\$3.89/Ea 無籽西瓜	\$0.99/Lb 木瓜	\$6.99/ Case (16) 芒果

The Best Asian Grocery Store in Houston, TX

S07, JHONG KONG 香港超市B5C_40

分類廣告價目表

CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500
EFFECTIVE: 從 2009 年 11 月 1 日起實施				

Place Your AD

一通電話, 萬事 OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話/傳真/電郵/上網或登門刊登



Call(電話服務專線): 281-498-4310



Fax (傳真): 832-399-1355



Email(電郵): cla@scdaily.com



Wechat(微信): AD7133021553



Click(上網): today-america.com



Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd

Houston TX 77072

Business Hours:

Monday-Friday:

8:30am-5:30pm

Saturday:

9am-12pm

上班時間:

週一至週五:

早 8:30 至下午 5:30

週六:

上午九時至十二時

e-paper: www.today-america.com 點 '分類廣告'

美南日報分類廣告 公告欄

我們的網站點擊率已高達 **33,100** 以上,
是最受歡迎的 **招工/買賣/宣傳** 最佳平台
目前也推出夏季促銷活動,
只要您已刊登美南新聞分類廣告
即可享有刊登一次『 **5元** 』的特價活動
請加 微 信: **AD7133021553**
或來電諮詢: **281-498-4310**

100

Restaurant Hiring
餐館服務

*東海酒家誠聘

●粵菜炒鍋師傅

●懂中英文男女企檯

●點心幫工

意者請電: **832-782-0288**

東禾酒家請人

位中國城中餐館

誠請有經驗

粵菜炒鍋、抓碼、企檯。

意者請電: **713-981-8803**

市中心覓時中餐廳

●企台/帶位 全/兼職 英文流利 需報稅

●請小籠包和廣式點心師傅

兩位 \$2800-3500 可兼職

●川菜炒鍋師傅 \$3800-5000

●幫廚 \$2600 起

距中國城 15-18 分鐘車程, 師傅/幫廚可接送

請致電: **713-371-2569**

100

布菲餐館請人
Buffet Restaurant

*Buffet 店, 薪優

位 Hwy-6/FM529

Hiring Full time

Kitchen Chef

(全工有經驗大廚)

意者請電:

713-539-7198**832-283-2305**

新張 **Buffet** 店, 薪優請人
離休士頓中國城 45 分鐘車程, 白人區, 小費極佳,
誠請 經理助理、收銀帶位、企檯、
打雜、炒鍋、油爐、抓碼、烤箱、看檯等.....
公司提供住宿 (環境好, 條件佳)
還有員工保險, 獎金制度及休假。
意者請電 或 Email:
281-979-3628 aarf228@gmail.com

100

堂吃外賣店
Restaurant Hiring

*外賣店請人

薪優, 誠聘

熟手炒鍋, 接電話

夫妻檔尤佳

包吃住

位 1960/45 號

646-420-2897

*中餐外賣店

位糖城家樂超市

快餐廳, 誠聘 分餐、

北方面點師傅,

炒鍋、油鍋、幫廚、燒臘、

冷菜、切菜員。

意者請私信或電話:

415-812-5851

*中餐外賣店
位 249 / 8 號邊
誠請
熟手炒鍋、油鍋
工資電話洽談
意者請電:
347-206-1129

堂吃外賣店
位 Woodlands 區
誠請 ●半工炒鍋
●Part time 企檯
●全工打雜洗碗
意者請電:
832-788-1283

堂吃外賣店
離中國城 30 分鐘
誠請
熟手接電話及油鍋
以上需要報稅
281-778-1555
832-380-0129

100

中/日餐館請人
Restaurant Hiring

*中/日餐館請人
Woodlands 白人好區
誠請炒鍋, Sushi 師傅
經理或前檯接電話,
男女企檯 (女生無任)
可住宿, 住屋條件佳
需報稅, 意者請電:
805-881-8883

*中/日餐館請人
位 Katy 區, 誠聘
●收銀帶位
●Waiter/Waitress
●洗碗打雜
有意者請電:
713-259-9188

*中/日餐館薪優
位於大學城, 誠請
炒鍋、洗碗打雜
薪優, 住宿條件好
(*廚房有冷氣*)
有意者請電:
979-676-2568

奧斯汀中/日餐館
薪優誠聘熟手炒鍋
(Cook) 月薪 \$3700
Sushi Chef 壽司師傅
Kitchen Helper 幫廚
Waitress (企檯)
住宿環境佳, 交通方便。
電: **512-639-9599**

新張中/日餐館
8196 Barker Cypress
TX 77433, 薪優誠請
大廚及油鍋師傅,
企台, Cashier, 送外賣
有意者請電:
832-434-6107

高級中/日餐館
餐館位城中區, 誠聘
有經驗, 周末半工
收銀帶位及企檯各一名
態度好, 英文好, 小費好
能報稅, 請親臨或電:
5115 Buffalo Speedway #900
713-660-8386

中/日餐館請人
位 Galleria 高級區
誠請有經驗
經理及企檯
需英文流利, 有工卡
全工或半工均可
832-818-1418

刊登分類廣告
美南日報
Southern Chinese Daily News
Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
Email: cla@scdaily.com
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

刊登分類廣告
美南日報
Southern Chinese Daily News
Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
Email: cla@scdaily.com
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072

日餐請人
Restaurant Hiring

*KATY 日餐
誠聘熟手企檯
Part time/Full time
需要報稅
請電或短訊或留言
832-232-1001

*日本餐館請人
誠聘全職壽司師傅
全職/半職女企檯
有意者請致電:
832-288-0098
832-955-8595
位 8 號/N. Gessner

*Katy 高級鐵板
招經驗
鐵板師傅, 企台
高薪誠聘, 工作輕鬆
請電: 馬
618-699-9996

*高級日本餐館
誠請企檯及帶位:
需工卡
全工或半工均可
薪優面談。
意者請親臨或電:
6345 Westheimer
713-781-6300

*高級日本餐館
誠聘
全工/半工企檯
有經驗者優先
有意者請電:
713-623-3937

糖城日餐誠聘
熟手男女企檯
小費好, 需報稅。
位 59 和 6 號
有意者請電:
832-758-0728

糖城日本餐館
位 6 號/糖城, 誠請
Waitress 企檯, 小費好
全工或半工均可
需可報稅, 請電:
281-325-0628
832-868-8813

日本鐵板燒店
薪優 誠聘
有經驗鐵板燒師傅
及企檯, 提供吃住
位 Galveston, 請電:
409-739-4735
409-744-2742

休士頓全日餐
誠請企檯
Full time / Part time
需有經驗, 可報稅。
有意者請親臨:
1460 Eldridge Pkwy
Suite #130
Houston, TX 77077

連鎖日餐誠請
鐵板師傅,
Sushi 師傅,
經理, 企檯,
廚房師傅及打雜
意者請連繫:
281-608-5106

路州日餐誠聘
離休士頓 2 小時車程
誠請壽司師傅及幫手
油鍋, 炒鍋, 打雜, 企檯
以上包吃住, 需可報稅。
意者請電或短訊:
832-790-0427
337-499-8252

美南分類廣告 NICOLE
微信: AD7133021553
Call: 281-498-4310

壽司店請人
100

Sushi Bar Hiring

Sushi 餐館
位於 1960 / 290
誠請有經驗的
●Cashier
●Week Server
以上需可報稅。
832-675-1368

●每格可容中文大字(標題)6 字及小字(內容)50 字,
英文字母及數字二字為中文小字一字, 空格標點符號均需計算。
※English title: 12 letter ※English content: 120 letters
●廣告內容均由委刊者提供, 本報一概不負責任。
●廣告涉有爭議, 本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
●涉及法律責任廣告, 需提供身份證件及當事人簽字負責, 本報概不負責。
●廣告刊出如有錯誤, 請於二日內前來更正, 如係本報排版錯誤, 將予以免費補刊, 但以二天為限。
美南新聞刊登 注意事項
●分類廣告請預付廣告費, 如中途停刊者, 恕不退還費用。
●刊登一個月以下者, 廣告均不得改稿, 若需改稿每次酌收費用 5 元
●本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費, 如電話(Tel)或傳真(Fax)
訂稿委刊, 請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/ CVV 號/ZIP code
Address 號, 其訂稿如有錯誤由客戶自行負責, 恕不補登。
●截稿時間: 星期一至五 3:00pm / 星期六 11:00am
截稿或之前訂稿, 其稿將在第二天刊登。

200

餐館租售
Restaurant for sale

*中/日餐館出售
堂吃外賣中/日餐館
位休士頓南部
生意 12 萬
有意者請電:
832-293-8525

賺錢中/日餐館售
位 PearlLand, 3800 呎,
營業額實收 6 萬左右
歡迎看店, 餐期勿擾。
詳情請電: 王先生
646-286-8521
281-997-2800
●另請炒鍋

*中餐館出售
堂吃外賣店位 Katy 區
2400 多呎,
生意 3 萬 1 至 3 萬 5
售價 10 萬, 可議價。
意者請電/短訊/留言:
832-618-3370
(非誠勿擾)

*店面出售
中餐堂吃外賣店
位休士頓東部
生意穩定
有意者請電:
832-806-5477

*外賣店出售
位 Spring 區, 1200 呎
租金 \$2240
(包水費及垃圾費)
售 \$45,000
因股東不合, 出售
720-937-6501

*三明治店出售
近 I-10/6 號大樓內,
每周五天, 7am-3pm,
屋主已經營十年, 現要
退休求售, 要價 \$32000
月租極低(包水電費),
創業良機, 非誠勿擾。
電: **281-250-4357**

*中餐布菲店租
Spring Branch 地區
Lucky House
4360 呎, 布菲店出租
地點佳, 設備齊全
穩定客源, 接手即可營業
請英文電: 經紀 Wan Yi
832-566-7356
713-623-0600

*快餐賺錢餐館
出售。2160 呎
位 Pasadena
好地點, 生意好,
穩賺錢。歡迎看店
有意者請聯繫:
832-643-8099

*賺錢餐館出售
2000 呎, 近 Katy 區
生意佳, 潛力大。
歡迎看店議價
接手即可營業及賺錢
有意者請速電:
832-818-2721

*中餐館出售
休士頓西區中餐館
賺錢店, 利潤高
3000 呎,
因東主退休出售
意者請電: 程晴
281-989-1708

賺錢中餐館東主榮退出售
位 New Braunfels, 地點極佳,
從 2003 年開始, 已經營 15 年老店,
3200 呎, 140 座位, 生意好, 新設備,
因東主退休, 僅售 **\$88,888**, 機不可失。
意者請 來電/留言/簡訊:
210-394-9876 210-396-3499

蒙古烤肉壽司店
離達拉斯一個小時, 剛開業 2 個月,
4500 呎, 店租 \$8700, 五年不加租,
生意 5.5 萬元左右,
意者請電: Kevin **832-310-0735**
另有泰式炒冰淇淋店加盟出售及培訓

*三明治店售
Hot Food 三明治店
位糖城辦公樓內
生意穩,
東主退休廉售
意者請 2 點後電:
713-397-3988

*中餐外賣店
急售。900 呎,
近 Galleria 及中國城
生意穩, 租金低,
因本人回國, 無人打理
機會難得。請速電:
713-277-8182

*餐館出售
位 Westheimer 上
生意穩定,
歡迎看店。請電:
281-704-7653

西北區中餐館
出售
近 290, 離中國城 20
分鐘, 20 年老店,
生意 5 萬 5
有意者歡迎看店:
832-757-9814

*中餐館出售
2000 呎, 全新設備
裝修美觀
適合家庭經營
因東主回國。
意者請速電:
832-287-1997

西北區中餐館售
堂吃外賣店出售
2200 呎, 10 年老店
生意穩, 設備全
歡迎看店議價。
意者請電:
281-210-8106

Buffet 中餐館售
位聖安東尼奧附近
10 年老店(無競爭)
生意穩定, 設備齊全
歡迎看店
有意者請電:
832-276-9914

中國城中餐館
出售
2000 多呎, 生意穩
因東主退休
回國急售
歡迎看店面談:
832-740-3002

*外賣店出租
好區, 獨立建築,
地點極佳, 在全新
HEB 門口, 可做
炸雞, 炸魚, 咖啡館,
奶茶店.. 請電:
832-282-3899

路州日餐誠聘
離休士頓 2 小時車程
誠請壽司師傅及幫手
油鍋, 炒鍋, 打雜, 企檯
以上包吃住, 需可報稅。
意者請電或短訊:
832-790-0427
337-499-8252

中/日餐廳出售
位 59 北 Kingwood 出口
好裝修, 月生意 6 萬左右
因股東多意見不合, 忍痛
轉讓。白人區好, 生意穩。
詳情電: Jason 留言必覆
281-902-9933
歡迎隨時看店

休斯頓知名餐館
高級亞洲餐廳出售
位 Galleria 區, 周邊高檔
寫字樓和高檔住宅區。
高檔新裝修, 約 4500 呎
地點好, 生意好, 因東主
將退休願出讓。請電:
832-818-1418

中/日餐館出售
位西北區
近中國城 20 分鐘
2800 多呎, 營業 6 天
生意穩定, 約 6 萬多
歡迎看店。有誠意電:
713-857-3610
281-469-1148

中餐館出售
Chinese Restaurant
For Sale: \$119,000
Good location
Goof business
地點佳, 生意好。
意者請 Call: Yohan
832-646-2461

泰式餐館出售
位糖城, 1650 呎, 地點好,
位商圈內, 新裝修,
生意好, 有大停車場。
設備全, 要價 \$100,000
已經營 6 年, 因東主外遷
忍痛割讓, 接手即可營業
意者請英文電:
832-646-2461

中餐館出售
位 Eldridge 能源走廊
堂吃外賣店, 1750 呎
生意穩定, 周圍
公司眾多, 住家林立,
1275 Eldridge Pkwy
713-505-9618
●另請有經驗外送員

For Rent
Spring Branch Area
Established Chinese
Buffet Restaurant
(4360 S.F.) 布菲店出租
Ready to operate
Contact: Wan Yi (Broker)
832-566-7356
713-623-0600

知名中餐館出售
龍宮, 近聖安東尼奧,
生意好東主將退休, 忍
痛售, 要價 \$1,400,000
含土地, 建築, 餐廳 165
座位, 大停車場, 接手即
賺錢, 月收入十萬以上
海外投資人可申請綠卡
洽: **713-725-1703**

漢堡三明治店售
28 year in business
Hamburger & Deli
for sale. 35K. 售 3 萬 5
W Alabama River oaks
call after 2:00pm
281-827-1419
已經營 28 年, 生意好

越南餐館出售
位 Bellaire/Cook
約 3000 呎, 生意穩,
設備全, 有大停車場
租金便宜 \$3363/月
意者請英文電: Chang
713-815-1031

壽司吧出售
超市內壽司吧
出售, 共兩家
周營業六千
因只有一人做
現出售。意者請電
501-701-9925

堂吃外賣中餐
位 290 Cypress 出售
一家堂吃外賣中餐,
客源穩, 白人區,
1800 呎。價格面議。
意者請聯係:
832-815-0009

賣粽子

好消息, 粽子
端午節到了
現在接受預訂
廣東五香鹹肉粽 2.5 元
豆沙枏水粽 2 元
預約電話: 黃師傅
832-638-6104
713-517-2803

美南日報 全新網站 www.Today-America.com



搶先看
分類廣告

●手機: 請點左上角"三條橫槓", 再點擊黃色圖片,

最後點選右圖

下選"分類廣告" ●電腦或 iPad: 版面最上項目內找"分類廣告" >>> 點選進入 看報紙版分類廣告

即可閱覽 7 大版分類廣告

屋頂, 外牆
Roofing & Siding

屋頂專家/木工
屋頂隔熱, 節省能源
翻新補漏各種屋頂,
疑難雜症。
修理各種水管, 內外油漆
保證質量, 免費評估。
832-606-7170 韓

屋頂, 外牆
Roofing & Siding

房頂理賠專家
屋頂遭受暴風雨、
冰雹損害, 房屋漏雨,
我們能幫您爭取到
您應得的賠償, 拿不到
賠償, 不收任何費用
免費檢查及估價。諮詢電
713-732-8802

QR Code

屋頂, 外牆
Roofing & Siding

屋頂專家風災冰雹索賠專家
22年經驗, 價格合理
修補翻新各種屋頂
大小工程, 質量保證
免費估價。Min Park
832-202-8432

地毯清潔
Carpet cleaning

益明清洗地毯
華人主持, 益明採用
大型蒸氣機, 洗地毯,
沙發, 淹水後清潔,
住家, 辦公室, 旅館, 空房
空房沒電亦可處理
請電: 713-557-0074
281-565-4788 Minh

地毯清潔
Carpet cleaning

快捷(Express) 地毯清洗
採用高效率大型車載式蒸氣機,
專精清洗餐館, 辦公室, 住家地毯,
15年經驗。
國/台語: **832-513-8453**
English, 廣東話: **832-812-5502**

庭園美化
Gardening

劉氏園林綠化
種植和修剪花草樹木
前後院積水, 挖根, 擺設
圍籬, 樹木嫁接與移植
造石山, 魚池, 花架,
盆景, 溫室, 涼亭, 陽台,
修行道不平, 多年經驗
電: **832-670-9559**
713-517-2717

木水石電全能
執照 #LI 0019006
花草自動澆水系統,
軟水器, 淨水器, 籬色, 涼
亭, 魚池, 地板, 磁磚, 電
路, 水路, 招倒垃圾, 餘泥
及以上各種維修。國粵
832-818-3185 吳

磁磚/櫥櫃/大理石
Granit & Cabinet

鑽石磁磚
專業銷售磁磚材料,
款式多, 價格平。
特價推銷, 配有安裝服務。
免費估價, 質量保證。
電: **832-940-1987**
10100 Clay Rd. #F
TX 77080

專業櫥櫃大理石
多年經驗
免費設計
價格合理
意者請電: 張先生
832-382-7058
請工人, 有無經驗均可

地板銷售安裝
Flooring Service

敦煌地板
地板 \$1.89/呎 & up
地毯、磁磚、花崗石
內外油漆, 廚浴更新
832-353-6900
9889 Bellaire #B-24-C
(敦煌超市旁邊)

永興地板
款式多樣, 價格便宜
專業師傅安裝, 保證滿意
複合地板, 安裝費
90¢/呎
9730 Town Park #55
832-582-9896
832-605-1307

通水管 排污

專通下水管道
\$60 元起, 不通不收費
高效強力疏通下水道,
漏水管堵塞, 洗衣盆, 浴缸
馬桶, 打碎機, 下水道
專業更換熱水器
7天24小時。請電:
832-421-6698

通水管 排污

A & A 排污
專業抽餐館油井
大小工程都接
可免費估價
請電:
917-288-3822

爽快水管專業
專通下水道, 儀器檢查,
漏水堵水。
修換: 全屋來水管, 去水
管, 水錶漏水。
按裝: 熱水器, 水龍頭,
馬桶, 浴缸, 打碎機。7/24
832-600-6300 劉
通粵/國/英/墨西哥

上下水, 電 服務
免費評估, 收費合理,
強力疏通, 通了再收費。
●安裝維修上下水管路
●更換廚房, 衛生間設備
及熱水器。
7天24小時。質量保證。
346-276-5578 王

頂好排污
德州執照 TCEQ24431
抽餐館油井,
洗衣店水井,
高效強力疏通下水道。
經驗豐富, 不通不收費。
832-462-3832
832-462-4011

下水道專家
\$65 起。高科技
迅速為你解決
●地下水道堵塞
●漏水、等難題
德州大師級執照
832-228-2686

水務電器
Electrical
Plumbing Service

Plumbing Electrical
水務

Long's 專業修理
多年經驗 Sears 專業技
師, 專門維修各種
家庭/商業: 冷暖氣, 冰箱,
製冰機, 大型冷凍櫃, 冰櫃,
熱水爐, 洗衣機, 乾衣機
執照號碼: TACLA44251C
質量保證。電: 通英/粵語
713-505-7534

水電服務公司
執照電工, 經驗豐富。
灑水系統, 家電維修,
水電新建和修理,
洗衣, 烘乾, 冰箱, 熱水爐
打碎機, 下水道。
281-610-2068

誠信專業水電
專精上下水管道,
漏水, 堵塞及疑難雜症。
改移, 換新上下水管線,
熱水器, 水龍頭, 浴缸,
淋浴, 馬桶。●維修改裝
供電線路, 換電箱, 加改
供電線路及電器設施
713-480-3646

Sam 專業維修
家庭/商業冷暖氣系統
冰箱、熱水爐、洗衣機
烘乾機、家庭水電
花園澆水系統
請電: 蔡先生
832-571-4093

居家空調水電
洗衣烘乾, 熱水爐具
冷暖空調, 抽風排氣
水喉水槽, 滴漏堵塞
開關插座, 生活電器
住家餐館, 質優價低
832-290-8770

專精各種漏水
舊屋水管換新,
屋頂, 地下漏水
修換熱水器
281-701-3505 郝
832-217-6958 修

源昌水務
281-787-7829 Phillip
832-860-2895 Ken
疏通: 下水道, 廁所, 廚房,
浴缸, 洗臉盆, 冷氣機
洗衣機的去水道,
修換: 水管, 水喉, 打碎機,
浴缸, 熱水爐,
餐館爐頭及油爐。

德州執照高級電工
休斯頓朋友電工工程服務公司
美國註冊公司 工作於美國大公司十餘年,
百萬工作保險 精通各種住宅, 工業, 商業建築的
高級電工執照 新建, 改造, 安裝及維修, 已承接大型
免費評估價格 工廠, 商場, 辦公樓, 超市, 飯店,
保證服務質量 倉庫, 醫療診所等諸多工程。
Steven Zhu (Master Electrician)
電話: **832-359-0027** (請下午2點-8點電)

水電專家 廖先生 832-875-1568
熱水爐, 打碎機, 洗碗機, 電錶箱, 插座, 開關,
水電改路, 房間沒電, 安全開關, 門鈴, 吊扇。
漏水包括 (地下, 牆壁, 天棚, 水管, 洗管盆, 洗手盆,
馬桶, 水龍頭, 沖涼房, 浴缸)
下水道堵塞 (即叫即到, 不通免費)
小問題 (免費電話指導) 疑難雜症 (免費估價)
水電專科 20年經驗, 保修90天

冷暖電氣
Electrical & AC

***百順冷氣**
德州執照技工
超低價更換新機
大量翻新空調待售
15年經驗, 免費檢查
修不好不收費。
832-526-0198

***信譽冷氣**
精工安裝, 維修保養
冷暖氣系統, 維修家用
水電, 馬桶, 熱水爐。
誠信, 專業, 服務至上
價格合理, 質量保證
832-275-8333 張

快速冷氣修理
專業修理安裝:
中央, 分體, 窗式空調
餐館制冷設備修理
專門解決疑難問題
保證質量, 價格公道
請電: 黃先生
832-421-6698

空調安裝維修
免費檢查
冷暖氣維修
修不好不要錢
請電: 肖師傅
832-403-5839

大氣空調公司
商業/住宅冷暖氣,
餐館制冷設備
保養、維修、安裝
水務、更換熱水爐!
質量保證! 價格優惠!
德州認證技師。王師傅
832-287-8509
832-788-8199

精藝冷氣水電
冷暖工程, 家用電器
廚浴設備, 修換水爐
住宅商鋪, 節能空調
漏水斷電, 急修急通
請電: 蕭師傅
832-490-7988

金源專業維修
20年經驗, 維修安裝:
商業/住宅:
冷暖氣, 冷氣漏水
餐館設備, 抽風馬達。
精修: 電子電路板
執照號: 2357074
713-560-9098

星際冷暖氣
●30年經驗 ●冷氣暖氣
●中央分體 ●噴絕源網
●冷凍設備 ●熱水爐具
德州執照
TACLB004878C
台灣廖 **713-857-1492**
大陸劉 **832-552-0155**

誠信專業冷暖氣
安裝, 維修冷暖氣
價格低, 質量優
聯係電話:
713-480-3646

陳氏專業冷氣
冷暖氣系統
保養, 維修, 安裝,
家電, 熱水爐。
政府執照, 15年經驗
請電: 陳 (英粵國越)
281-236-2846

大連冷暖氣
●冷暖氣維修安裝
●熱水爐維修安裝
●電路維修
20多年工作經驗
德州政府認證技師
James 張
713-253-5086

專業維修保養
家庭/商業 冷暖氣
扒碼櫃, 凍庫, 菜庫
服務誠信, 價格合理
有執照正規公司
300萬保險
Amana 終身保修
832-964-9861 李

合家歡冷暖氣
專業安裝, 維修, 保養
冷暖氣系統
維修水電 (開關, 電路,
電風扇, 馬桶, 熱水爐)
價格合理, 質量保證
電話: 劉先生
832-552-0155

朋友冷暖氣 Goodman
專業維修安裝: 住家商業
冷暖氣系統, 熱水器,
電冰箱多年大公司經驗
價格合理, 保證質量,
德州執照 TACLA33326E
五百萬保險。張培厚
832-230-6637

陽光冷暖維修
專修餐館或家庭空調
熱水器, 冰箱, 餐館菜櫃
凍櫃, 洗碗機, 油爐。
Coca Machine,
Steam Warmer
281-871-8338
832-564-5225

泰山冷暖氣-快速服務 Carrier
●冷氣暖氣: 商業/住宅, 冷氣維修/保養/按裝
德州政府認證的專業技師。
維修質保1年, 住宅新安裝冷氣10年質保。
●餐館/超市: 凍庫, 保鮮庫, 扒碼櫃, 制冰機,
●電路維修: 商業/住宅所有電路維修, 改造, 新建
832-602-0000 Luke 呂 **Amana**

精準冷暖氣 & 冷凍公司
AirTuner (各種品牌)
●住家及商業: 保養維修、更新。
●德州執照 TACLA 80788C
●高領保險: 價格公道
任美國最大冷暖氣公司資深技工
P.J. 陳: **832-367-1098**

萬家樂冷暖氣
安裝、精修: 各種品牌冷暖氣
充氣保養, 配件更換, 水務電器, 各種鐵工
鋼鐵柵欄, 專業準時, 誠信服務, 價格優惠
~ 政府認可的空調專業技工 ~
281-818-2990 宛 (Wan)

普樂冷暖氣
安裝修理及保養: 各種型號冷暖氣,
冷凍櫃, 扒碼櫃, 抽風機等...
修理前告訴您所需要修理費用,
代理 Goodman 產品, 特價 \$3200 元,
7天24小時服務, 老人, 殘疾人優惠。
政府執照, 專業修理, 保證質量, 包您滿意。
832-807-3005

吉順冷暖氣公司 Amana
安裝維修保養: 各種家庭, 商業冷暖氣。
精修餐館及超市冷凍, 冷藏設備, 電機, 電路
及生活電器維修, 特價代理 Goodman 產品。
州政府保險及執照, 質量保證, 歡迎比較。
832-860-3388 蒲繼忠

都市冷氣冷凍集團
713-518-4939
維修保養安裝各品牌冷暖氣, 冷凍系統
抽風機, 熱水器, 洗乾衣機, 爐頭等。水電煤
服務第一, 持牌技師, TACLA28230C
商業/住宅。歡迎比較。
給我找最好的冷氣維修

700 門窗專家
Garage Service

車房門專家
商業, 住家, 鐵門及鐵柵
搖控車門器更換,
彈簧維修線路安裝,
品質保證, 免費估價。
通國粵英語
20年經驗, 7天日夜。
713-598-8118 (C)
713-777-7934 (H)

700 鐵工廠
Iron Works

誠實鐵工廠
經驗豐富, 保證滿意
專業修理/更換/制做
各種鐵門, 窗,
後院鐵欄 (包括木制)。
車庫門, 餐館不銹制品
焊接, 家用水電等修理
832-513-0070

泰平鐵工廠
經營多年, 專修
鐵門護欄, 碰撞銹蝕,
餐館設備, 爐頭,
工藝鐵門。
金屬構件加工。
www.taipingironworks.com
281-785-9895 劉

林記鐵工廠
專業定制各類防盜門窗
精工電焊, 鋁, 不銹鋼
修理翻新各類鐵件
(鐵欄, 扶手, 樓梯等),
多年經驗, 質量保證。
281-889-1086
832-420-4376

范氏鐵工廠
防盜門窗。自動大鐵門。開門機修理。
加工各種拖車, 翻斗拖車, 承接各種鋼材,
鋁材焊接工作。
保證質量。良好的售後服務。
713-598-8889 (中文)
地址: 9240 W. Bellfort, Houston, TX 77031
●另請焊工師傅, 無經驗者可培訓。

殺蟲專家
Pest Control

CLASSY 殺蟲專家
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務
包括住家及商業地區,
讓您擺脫螞蟥/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困擾
本公司提供免費的估價。
32年專業經驗。專業白蟻檢測及殺蟲服務。
電話 (英文): 281-437-4329
(中文): 281-515-6553

特優殺蟲公司
目前有服務多家餐廳,
超市, 食品批發及
其他公司行號,
老字號, 德州執照,
中英文
832-668-0603

QR Code

QR Code

電腦, 電視, 手機
SHAN'S COMPUTER
電腦、電視、手機專業
維修, 20年維修經驗!
9600 Bellaire Blvd #129
(王朝商場內#129室)
713-988-0160
832-790-1141
出售 4K 超級電視盒

SECURITY NOTICE
安全監控系統

監控、音響系統
超低特價
設計, 安裝調試, 維修
行業15年經驗=品質
及時售後服務=誠信
專業維修各種故障
~驚喜熱線~
832-433-3311

監控安裝
高清監控攝像頭 \$29 起
監控安裝每一路 \$65 起
四路特價
沒有月費, 手機遠程觀看
工廠直營, 有安裝執照。
電: **713-779-8788**
倉庫: 9947 Harwin Dr.

監控系統安裝
監控系統 4MP 超清
帶 2x 鏡頭, 包安裝,
一套 \$500 起, 無月費
支持手機監控及回看
請來電話諮詢:
832-569-3318

牙齒保健
Dental Service

牙齒保健
修牙, 補牙, 洗牙
832-231-8653
牙齒保健, 價格合理
預約電: Steven 盧
國/粵/越

房屋檢驗
Inspection
奇妙專業驗屋
德州認可專業驗屋牌照
能操粵/國/英,
報告詳盡附圖解, 助你
購屋決策, 收費合理。
請電梅先生或電郵:
832-282-5810
ahi_tx@yahoo.com

玻璃門窗專家
Door/Window Glass

PN Pro Glasses 門窗公司
品質保證+安全保證+價格便宜保證
Commercial & Residential 商業/住宅
Shower Door, Window Glass
Mirror Wall, Furniture Glass
浴缸, 浴室落地玻璃門, 住家辦公樓大門玻璃
一般牆上及臥室大型鏡子, 傢具台面玻璃
請英文/越語: **346-561-2430**

美南新聞刊登 注意事項
●每格可容中文大字 (標題) 10 字及小字 (內容) 50 字。
英文字及數字二字為中文小字一字, 空格標點符號均需計算。
※English title: 12 letter ※English content: 120 letters
●廣告內容均由來刊者提供, 本報一概不負責任。
●廣告涉有爭議, 本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
●涉及法律責任廣告, 需提供身份證件及當事人簽字負責, 本報概不負責。
●廣告刊出如有錯誤, 請於二日內前來更正。如係本報排版錯誤, 將予以免費補刊, 但以二天為限。
●分類廣告請預付廣告費, 如中途停刊者, 恕不退還費用。
●刊登一個月以下者, 廣告均不得改稿, 需改稿每次酌收費用 \$5 元
●本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費, 如電話 (Tel) 或傳真 (Fax) 訂購委刊, 請告知信用卡號碼, 姓名, 有效期間, C/VV 號, ZIP code
Address 號, 其訂稿如有錯誤由客戶自行負責, 恕不補登。
●截稿時間: 星期一至五 3:00pm / 星期六 11:00am
截稿或之前訂稿, 其稿將在第二天刊登。



Supermarket of Houston
9889 Bellaire Blvd, Building B
Houston, TX 77036
Tel: 281-501-1820
Fax: Coming Soon
STORE HOUR 8:00 am - 11:00 pm

特價有效期 Prices Effective:
6/8/18-6/14/18

週五 FRI	週六 SAT	週日 SUN	週一 MON	週二 TUE	週三 WED	週四 THU
8	9	10	11	12	13	14

大中華超市休斯顿店

Supermarket of Houston
9889 Bellaire Blvd, Building B
Houston, TX 77036



特價只限大中華休斯顿店。特價品以庫存量为限，售完为止。如此廣告上之圖片或價格不符，請以賣場實際公佈為準。本公司有權更改或取消優惠商品與方式，恕不另行通知。本廣告圖片均為美術設計作用，可能別於實物。 Not responsible for typographical or pictorial errors. Please refer to in-store sign. While supplies last, No Raincheck. Products may not all be available in all stores.